

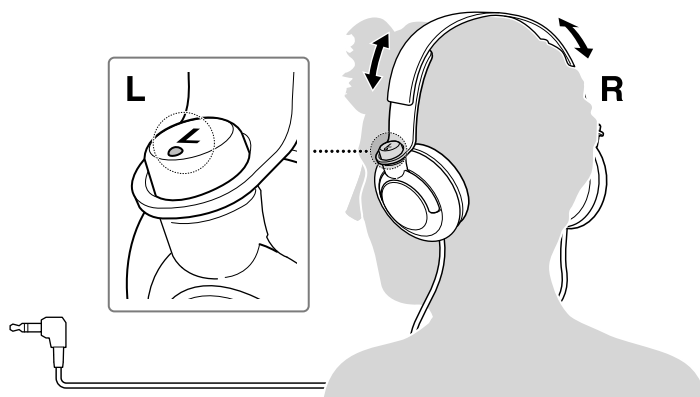
Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató



* 4 4 3 8 6 5 3 2 2 * (1)

4-438-653-22(1)



MDR-XB200

English Stereo headphones

Specifications

Type: Closed, dynamic /
Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) /
Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*) /
Impedance: 24 Ω at 1 kHz /
Sensitivity: 98 dB/mW /
Frequency response: 5 Hz – 22,000 Hz /
Cord: 1.2 m, Litz cord (Y-type) /
Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug /
Mass: Approx. 120 g without cord
* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Français Casque d'écoute stéréo

Spécifications

Type : fermé, dynamique /
Transducteur : 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) /
Puissance admissible : 1 000 mW (CEI*) /
Impédance : 24 Ω à 1 kHz /
Sensibilité : 98 dB/mW /
Réponse en fréquence : 5 Hz – 22 000 Hz /
Cordon : 1,2 m, cordon Litz (en Y) /
Fiche : mini-fiche stéréo en L plaquée or /
Masse : environ 120 g sans cordon
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions



Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

- Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Evitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple. Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le dé clic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Deutsch Stereokopfhörer

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch /
Treibereinheit: Kalotte, 30 mm (CCAW-Schwingspule) /
Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) /
Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz /
Empfindlichkeit: 98 dB/mW /
Frequenzgang: 5 Hz – 22.000 Hz /
Kabel: 1,2 m, Litzenkabel (Yförmig) /
Stecker: Vergoldeter Stereoministecker in L-Form /
Masse: ca. 120 g (ohne Kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen



Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

- Da die Kopfhörer über eine besonders starke Abschirmung verfügen, dürfen Sie diese nicht stark gegen die Ohren drücken, da sonst das Trommelfell Schaden nehmen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, an denen sie von anderen Personen oder Gegenständen, wie etwa einem Ball, getroffen werden können. Wenn Sie die Kopfhörer gegen Ihre Ohren drücken, kann es zu einem Membran-Klicken kommen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Español Auriculares estéreo

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico /
Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) /
Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) /
Impedancia: 24 Ω a 1 kHz /
Sensibilidad: 98 dB/mW /
Respuesta en frecuencia: 5 Hz – 22.000 Hz /
Cable: 1,2 m, cable Litz (tipo Y) /
Clavija: miniclavija estéreo dorada en forma de L /
Masa: aprox. 120 g sin el cable
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones



Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad variará, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

- Puesto que los auriculares son de un material de una gran densidad, forzarlos contra las oídos podría ocasionar daños en el tímpano. Evite utilizar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por parte de personas u otros objetos, como, por ejemplo, una pelota, etc. Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Italiano Cuffie stereo

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico /
Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil OFC) /
Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) /
Impedenza: 24 Ω a 1 kHz /
Sensibilità: 98 dB/mW /
Risposta in frequenza: 5 Hz – 22.000 Hz /
Cavo: 1,2 m, cavo Litz (tipo a Y) /
Spina: minispina stereo a L placcata in oro /
Massa: Circa 120 g (senza cavo)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni



L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

- Poiché le cuffie presentano un rivestimento ad alta densità, evitare di spingerle troppo all'interno delle orecchie in quanto potrebbero verificarsi lesioni al timpano. Evitare di utilizzare le cuffie quando vi è la possibilità che vengano colpite da persone o altri oggetti, come una palla, ecc. Premendo le cuffie contro le orecchie, potrebbe prodursi un suono simile a un clic di diaframma. Non si tratta di un problema di funzionamento.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Technische gegevens

Type: gesloten, dynamisch /
Driver: 30 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel) /
Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) /
Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz /
Gevoeligheid: 98 dB/mW /
Frequentiebereik: 5 Hz – 22.000 Hz /
Kabel: 1,2 m, Litz-kabel (Y-vormig) /
Stecker: vergulde L-vormige stereoministekker /
Massa: ong. 120 g (zonder kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen



Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

- Omdat de hoofdtelefoon erg nauw aansluit, kunt u uw trommelvlieszen beschadigen als u de hoofdtelefoon forceert tegen uw oor. Vermijd het gebruik van de hoofdtelefoon op plaatsen waar u het risico loopt om te worden geraakt door mensen of bepaalde voorwerpen, zoals een bal enz. Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Português Auscultadores estéreo

Especificações

Tipo: Fechado, dinâmico /
Unidade accionadora: 30 mm, tipo campanula (Voice Coil CCAW) /
Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*) /
Impedância: 24 Ω a 1 kHz /
Sensibilidade: 98 dB/mW /
Resposta em frequência: 5 Hz – 22.000 Hz /
Cabo: 1,2 m, cabo Litz (tipo Y) /
Ficha: Minificha estéreo em L dourada /
Massa: Aprox. 120 g sem o cabo
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precações



O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

- Como os auscultadores são fabricados num material de elevada densidade, se os forçar contra os ouvidos, poderá provocar lesões nos tímpanos. Evite utilizar os auscultadores em locais onde possam sofrer o impacto de pessoas ou objectos, como bolas, etc. Se pressionar os auscultadores contra os ouvidos, poderá ouvir um estalido do diafragma. Isso não é sinónimo de avaria.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Polski Słuchawki stereofoniczne

Dane techniczne

Typ: zamknięty, dynamiczny /
Jednostki sterujące: 30 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) /
Moc maksymalna: 1 000 mW (IEC*) /
Impedancja: 24 Ω przy 1 kHz /
Czułość: 98 dB/mW /
Pasma przenoszenia: 5 Hz – 22 000 Hz /
Przewód: 1,2 m, przewód Litz (typu Y) /
Wtyk: pozłaczony miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L /
Masa: ok. 120 g (bez przewodu)
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna
Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności



Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

- Ponieważ słuchawki mają obudowę o wysokiej gęstości, dociskanie ich na siłę do uszu może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej. Należy unikać stosowania słuchawek w miejscach, gdzie mogą zostać uderzone przez inne osoby lub przedmioty takie jak piłka itp. Dociskanie słuchawek do uszu może powodować słyszalne kliknięcie membrany. Nie jest to usterka.

Zapasywe nauszniaki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

Magyar Sztereó fejhallgató

Műszaki adatok

Típus: Zárt, dinamikus /
Hangszórő: 30 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) /
Teljesítmény: 1 000 mW (IEC*) /
Impedancia: 24 Ω 1 kHz frekvencián /
Érzékenység: 98 dB/mW /
Frekvenciátvitel: 5 Hz – 22 000 Hz /
Kábel: 1,2 m, litze kábel (Ytípusú) /
Csatlakozó: Aranyozott L-alakú mini sztereó csatlakozódugó /
Tömeg: kb. 120 g (kábel nélkül)
* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Óvintézkedések



A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonságá érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

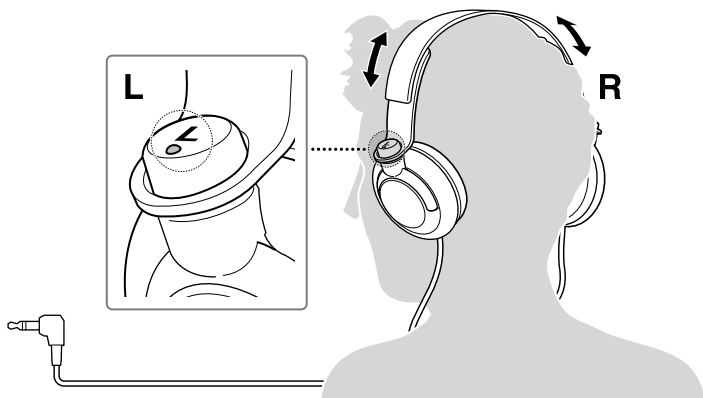
- Mivel a fejhallgatók nagy sűrűségű anyagból készült burkolatban találhatók, az erőtetett fülre nyomásuk dobhártyasérülést okozhat. Kerülje a fejhallgató használatát olyan helyen, ahol személyek vagy tárgyak üthetik meg, például labda stb. Ha a fejhallgató a füléhez nyomja, kattogó membránhang hallható. Ez nem jelent hibás működést.

Tartalék vagy csere-fülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

Stereo Headphones

Návod k obsluze
 Návod na používanie
 Инструкция по эксплуатации
 Инструкция з експлуатації
 Οδηγίες λειτουργίας
 Инструкции за работа
 Instrucțiuni de utilizare
 Navodila za uporabo

MDR-XB200



Česky Stereofonní sluchátka

Technické údaje
Typ: Zavěšený, dynamický /
Budič: 30 mm, kopulovitěho tvaru (hlasová cívka CCAW) /
Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) /
Impedance: 24 Ω při 1 kHz /
Citlivost: 98 dB/mW /
Frekvenční rozsah: 5 – 22 000 Hz /
Kabel: 1,2 m, vysokofrekvenční kabel (typu Y) /
Konektor: Pozlacený stereo mini konektor tvaru L /
Hmotnost: přibliž. 120 g (bez kabelu)
 * IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
 Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš poslech. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole.
 • Jelikož jsou sluchátka pevná, netlačte je příliš na uši, mohlo by dojít k poranění ušního bubínku. Když hrozí nebezpečí, že do sluchátek na ucho někdo nebo něco udeří, například míč, sluchátka sejměte z uší. Přitisknutí sluchátek k uším může způsobit zvuk cvaknutí. Nejedná se o závadu.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Slovensky Stereofónne slúchadlá

Technické údaje
Typ: zatvorené, dynamické /
Budiče slúchadiel: 30 mm, kopulovitý typ (hlasová cievka CCAW) /
Zaťažiteľnosť: 1 000 mW (IEC*) /
Impedancia: 24 Ω pri frekvencii 1 kHz /
Citlivosť: 98 dB/mW /
Frekvenčná odozva: 5 Hz – 22 000 Hz /
Kábel: 1,2 m, mnohovláknový kábel (typ Y) /
Konektor: pozlátený konektor stereo mini tvaru L /
Hmotnosť: pribl. 120 g (bez kábla)
 * IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
 Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.
 • Keďže kryty slúchadiel sú veľmi tesné, prílišný tlak na uši môže poškodiť ušný bubienok. Vyhnite sa používaniu slúchadiel na miestach, kde je možný náraz iných ľudí alebo ďalších objektov, ako je lopta a pod. Pri zatlačení slúchadiel do uší môžete počuť cvaknutie membrány. To nie je porucha.

Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Русский Стереофонические наушники

Технические характеристики
Тип: закрытый, динамический /
Динамик: 30 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) /
Мощность: 1000 мВт (IEC*) /
Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц /
Чувствительность: 98 дБ/мВт /
Диапазон воспроизводимых частот: 5 Гц – 22000 Гц /
Шнур: 1,2 м, многожильный шнур (Y-образный) /
Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом /
Масса: прибл. 120 г (без шнура)
Включенные элементы
 Основное устройство (1)
 * IEC = Международная электротехническая комиссия
 Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.
 • Так как корпус наушников обладает высокой плотностью, при сильном вдавливании наушника в ухо может произойти повреждение барабанной перепонки. Старайтесь не использовать наушники там, где их могут случайно задеть другие люди или по ним могут ударить посторонними предметами, например мячом и т.д. Если нажать на расположенные на ушах наушники, может быть слышен щелчок диафрагмы. Это не является неисправностью.

Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Українська Стереофонічні навушники

Технічні характеристики
Тип: закриті, динамічні навушники /
Динаміки: 30 мм, купольного типу (звукова котушка CCAW) /
Допустима потужність: 1000 мВт (IEC*) /
Повний опір: 24 Ом за 1 кГц /
Чутливість: 98 дБ/мВт /
Діапазон частот: 5 Гц – 22000 Гц /
Шнур: 1,2 м, шнур-літцендрат (Y-подібний) /
Штекер: мініатюрний позолочений Г-подібний стереофонічний штекер /
Маса: прибл. 120 г (без шнура)
 * IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія
 Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Заходи безпеки

Високий рівень гучності може негативно вплинути на слух. Заради безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками під час керування автомобілем або їзди на велосипеді.
 • Через високу щільність корпусу навушників вдавлювання навушника у вуха силоміць може пошкодити барабанну перетинку. Уникайте користування навушниками у місцях, де їх можуть випадково зачепити оточуючі, або де вони можуть зазнати динамічного впливу, наприклад від удару м'ячем тощо. Натискання на навушники, розміщені на вухах, може супроводжуватися клацанням мембрани. Це не є несправністю.

Додаткові запасні амбушюри можна замовити в найближчого дилера Sony.

Ελληνικά Στερεοφωνικά ακουστικά

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικά /
Μονάδα οδήγησης: 30 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW) /
Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC*) /
Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz /
Ευαισθησία: 98 dB/mW /
Απόκριση συχνότητας: 5 Hz – 22.000 Hz /
Καλώδιο: 1,2 m, Καλώδιο litz (τύπου Y) /
Βύσμα: Επικρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L /
Μάζα: Περίπου 120 g (χωρίς το καλώδιο)
 * IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή
 Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
 • Επειδή τα ακουστικά αποτελούν περιβλημά υψηλής πυκνότητας, η πίεσή τους στα αυτιά ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο του αυτιού. Αποφύγετε τη χρήση των ακουστικών, όταν αυτά εκτίθενται σε κίνδυνο κρούσης από άτομα ή άλλα αντικείμενα, όπως μια μπάλα κλπ. Εάν πιέξετε τα ακουστικά στα αυτιά σας, ενδέχεται να παραχθεί ένας ήχος “κλικ” διαφράγματος. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μεξίλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Български Стерео слушалки

Спецификации
Тип: Затворени, динамични /
Мембрана: 30 mm, куполен тип (CCAW звукова намотка) /
Максимална мощност: 1 000 mW (IEC*) /
Импеданс: 24 Ω при 1 kHz /
Чувствителност: 98 dB/mW /
Честотна лента: 5 Hz – 22 000 Hz /
Кабел: 1,2 m, литцендрат (Y тип) /
Конектор: Позлатен L-образен стерео мини конектор /
Маса: Прибл. 120 г (без кабел)
 * IEC = Международна электротехническа комисия
 Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Предпазни мерки

Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.
 • Поради това, че слушалките са с корпус с висока плътност, натискането на същите към ушите ви може да доведе до увреждане на тъпанчето ви. Избягвайте използване на слушалките на места, където същите могат да бъдат подложени на удари от хора или други обекти, като топки и др. Натискането на слушалките към ушите ви може да предизвика звук от шракане на диафрагмата. Това не е нарушение на работата.

Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Română Căști stereo

Specificații
Tip: Inchise, dinamic /
Unitate de acționare: 30 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) /
Putere dezvoltată: 1.000 mW (IEC*) /
Impedanță: 24 Ω la 1 kHz /
Sensibilitate: 98 dB/mW /
Răspuns în frecvență: 5 Hz – 22.000 Hz /
Cablul: 1,2 m, Cablu Litz (tip Y) /
Mufă: Mini-mufă stereo în formă de L, placată cu aur /
Masă: cca. 120 g (fără cablu)
 * IEC = Comisia Electrotehnică Internațională
 Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.

Măsurii de precauție

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.
 • Deoarece căștile sunt fabricate din material de mare densitate, nu forțați poziționarea acestora în interiorul urechii pentru a evita afectarea timpanelor. Evitați utilizarea căștilor în locuri în care acestea ar putea fi lovite de alte persoane sau obiecte, precum o minge etc. La arșarea căștilor în urechi, este posibil să auziți un sunet clic al diafragmei. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.

Sisteme opționale de protecție a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

Slovenščina Stereo slušalke

Specifikacije
Vrsta: Zaprte, dinamične /
Pogonska enota: 30 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice) /
Moč: 1.000 mW (IEC*) /
Impedanca: 24 Ω pri 1 kHz /
Občutljivost: 98 dB/mW /
Frekvenčni odziv: 5 Hz – 22.000 Hz /
Kabel: 1,2 m, kabel s pramenasto žico (tip Y) /
Vtič: Pozlačen stereo mini vtič v obliki črke L /
Masa: pribl. 120 g (brez kabla)
 * IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija
 Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

Previdnostni ukrepi

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.
 • Ker imajo slušalke zelo togo ohišje, jih ne pritiskate na ušesa, ker lahko poškodujete bobnič. Ne uporabljajte slušalk tam, kjer obstaja nevarnost, da jih nekdo ali kakšen predmet zadene, na primer žoga. Pritisk slušalk na ušesa lahko povzroči, da opna klikne. Pri tem ne gre za okvaro.

Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.